



НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
"ОСТРОЗЬКА АКАДЕМІЯ"

НАУКОВІ ЗАПИСКИ

Серія "Філологічна"

Випуск 23

Острого — 2012

УДК: 81. 161. 2+
81. 111
ББК: 81. 2 Укр. +
81. 2 Англ.
Н 34

*Рекомендовано до друку вченою радою
Національного університету “Острозька академія”
(протокол № 7 від 23 лютого 2012 року).*

*Збірник затверджено постановою президії ВАК України
від 22 квітня 2011 року № 1-05/4*

Редакційна колегія:

Архангельська А. М., доктор філологічних наук, професор;
Білоус П. В., доктор філологічних наук, професор;
Вокальчук Г. М., доктор філологічних наук, доцент;
Пасічник І. Д., доктор психологічних наук, професор;
Поліщук Я. О., доктор філологічних наук, професор;
Тищенко О. В., доктор філологічних наук, професор;
Хом’як І. М., доктор педагогічних наук, професор, академік АН ВШ України;
Яворська Г. М., доктор філологічних наук, професор.

Укладачі:

Ковальчук І. В., кандидат психологічних наук, доцент.
Коцюк Л. М., кандидат філологічних наук, доцент.
Новоселецька С. В., кандидат психологічних наук, доцент.

Наукові записки. Серія “Філологічна”. – Острог: Видавництво Національного університету “Острозька академія”. – Вип. 23. – 2012. – 312 с.

У збірнику містяться статті, присвячені когнітивним аспектам міжкультурного спілкування, а також проблемам професійної іншомовної підготовки у процесі міжкультурної інтеграції. Збірник рекомендовано науковцям, викладачам, студентам-філологам і всім, хто цікавиться філологічною наукою.

Адреса редколегії:

*35800, Україна, Рівненська обл., м. Острог, вул. Семінарська, 2,
Національний університет “Острозька академія”,
факультет романо-германських мов*

© Видавництво Національного університету
“Острозька академія”, 2012

Селюжицкая Л. Н.,
УО ПолесГУ, г. Пинск

ДЕЛОВАЯ ИГРА КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ КОММУНИКАТИВНЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ СТУДЕНТОВ ЭКОНОМИЧЕСКОГО ВУЗА

Розглядається формування професійних комунікативних компетенцій студентів економічного навчального закладу за рахунок використання ділової гри. Розкриваються професійно значущі комунікативні компетенції студентів, а також фактори які формують комунікативну компетентність. Обґрунтовується необхідність використання ділових ігор в навчальному процесі як фактора підвищення рівня професійної компетентності майбутніх економістів.

Ключові слова: професійна компетенція, ділова гра, формування, професійна компетентність, комунікативна компетентність, професійне навчання, мовна компетентність, економіст.

Рассматривается формирование профессиональных коммуникативных компетенций студентов экономического вуза посредством применения деловых игр. Раскрываются профессионально значимые коммуникативные компетенции студентов, а также факторы, формирующие коммуникативную компетентность. Обосновывается необходимость использования деловых игр в учебном процессе как фактора повышения уровня профессиональной компетентности будущих экономистов.

Ключевые слова: профессиональная компетенция, деловая игра, формирование, профессиональная компетентность, коммуникативная компетентность, профессиональное образование, языковая компетентность, экономист.

Considered to the formation of professional competence of economic students through the use in the learning process of business games. The professional communicative competences of economic students are described as well as factors of shaping the communicative competence. Justifies the need of business game using in the learning process to improve the professional competence of future economists.

Key words: professional competence, business game, shaping, communicative competence, professional education, language competence, economist.

В современных условиях развития мирового сообщества, всех сторон и сфер его деятельности, остро встает проблема профессиональной подготовки специалистов нового поколения, которые должны будут успешно и эффективно взаимодействовать в среде глобального мира.

На мировом рынке труда конкурентоспособность работника определяется профессиональной компетентностью, широким кругозором, гибкостью поведения и высоким уровнем индивидуальной активности, серьезными научными знаниями, высокой заинтересованностью в работе. Компетентность – обладание человеком способностью и умением выполнять определенные трудовые функции, индивидуальная характеристика степени ответственности требованиям профессии.

Профессиональная компетентность включает следующие типы компетентности независимо от конкретной специальности:

- концептуальная (научная) компетентность, т.е. понимание теоретических основ профессии;
- инструментальная компетентность, т.е. владение базовыми профессиональными навыками;
- интегративная компетентность, т.е. способность сочетать теорию и практику;
- контекстуальная компетентность, т.е. понимание социальной, экономической и культурной среды, в которой осуществляется профессиональная деятельность;
- адаптивная компетентность, т.е. умение предвидеть изменения, важные для профессиональной деятельности, и быть готовы к ним;
- коммуникативная компетентность – умение эффективно пользоваться средствами коммуникации (устными, письменными)[1].

Профессиональное образование на современном этапе предусматривает подготовку не только специальным предметам, но и достижению определенного уровня коммуникативной компетентности. Формирование коммуникативной компетентности является одним из аспектов профессиональной подготовки специалиста.

Коммуникативная компетентность в условиях обучения иностранному языку определяется как “способность человека решать коммуникативные задачи в определенных рамках множества коммуникативных ситуаций” [6]. Ситуация в коммуникативно-направленном процессе обучения иностранному языку выполняет несколько функций: служит формированию речевых навыков и развитию речевых умений, выступает одним из способов мотивации речевой деятельности и способом преподнесения материала. Задача преподавателя – использовать ситуацию для формирования коммуникативной компетентности студентов.

К факторам, формирующим коммуникативную компетентность, относят:

- 1) Знание языка на коммуникативно-достаточном уровне, т.е. знание и владение нормами языка.
- 2) Профессионально-ориентированные интересы;
- 3) Наличие фоновых знаний о партнерах по коммуникации как о представителях других культур [3].

Формирование иноязычной профессионально-ориентированной коммуникативной компетентности студента рассматривается как необходимое условие для эффективной профессиональной деятельности будущего специалиста. Под иноязычной профессионально-ориентированной коммуникативной компетентностью понимается способность человека организовывать свою иноязычную речевую деятельность адекватно ситуациям профессионально-ориентированного общения (по цели, форме, содержанию, ролевым отношениям и т.д.).

Формирование профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции у студентов экономических специальностей представляет собой перевод студента в новое качественное состояние, получение им

специализированных знаний, профессиональных умений и навыков, приобретение положительного психологического настроя на взаимодействие с представителями другой культуры на основе владения иностранным языком [7].

Необходимость модернизации учебного процесса в профессиональном образовании обостряет актуальность поиска эффективных средств обучения профессионально-ориентированному обучению на иностранном языке. Реализация данных задач предусматривает широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий, к которым можно отнести компьютерные симуляции, деловые и ролевые игры.

Игровая методика в обучении всегда активно использовалась на всех уровнях образования, для всех возрастных категорий и с различными образовательными целями. Каждый новый этап в развитии образования вносил свои принципиальные изменения в подходы к организации учебной игры и реализации ее игрового потенциала. На современном этапе образования развивается в условиях информационного общества. Вследствие этого, игра принимает формы игрового моделирования, включая цифровое обучение, электронное обучение, обучение с помощью компьютера, подкастинг, т.е. технология, сочетающая в себе использование Интернета и радио на занятиях, проектное обучение, которые служат максимальному эффекту “симуляции”, т.е. моделирования реальных ситуаций и контекстов профессиональной деятельности.

Деловая игра, как одна из разновидностей симуляторов, рассматривается как разновидность игрового метода, по характеру игровой деятельности позволяющая моделировать и воссоздавать профессиональные ситуации.

Использование деловых игр на занятиях по иностранному языку в обучении менеджеров осуществляется на основе модели, устанавливающей связи между содержанием и организацией деловых игр и направлено на формирование профессиональных коммуникативных компетенций студентов. Н. В. Бокарева, например, выявляет следующие профессионально-значимые коммуникативные компетенции студентов туристического профиля: “устно-речевые компетенции в коммуникациях, связанных с взаимодействием с туроператором по реализации и продвижению туристского продукта, информировании потребителя о туристских продуктах, инструктаже туристов о правилах поведения на маршруте ...; письменно-речевые компетенции в сфере коммуникаций, связанных с оформлением туров, страховых договоров, оформлении турпакетов (турпутевки, ваучеры, страховые полисы и др.), с выполнением работ по оказанию визовой поддержки потребителю, оформлении документов строгой отчетности; коммуникационно-исследовательские компетенции в коммуникациях, связанных ... с организацией собственной деятельности и с определением методов и способов выполнения профессиональных задач, с оценкой их эффективности и качества, с решением проблем, с оценкой риска и принятия решений в нестандартных ситуациях, с осуществлением поиска, анализа и оценки информации, необходимой для постановки и решения профессиональных задач, профессионального и личностного развития” [2].

Деловая игра на занятиях по иностранному языку позволяет провести оценку выраженности профессиональных компетенций будущих менеджеров, а также оценить их потенциальные способности и области дальнейшего развития. Она вносит в работу группы элемент соревновательности и конструктивного сотрудничества. В основе игры лежит групповая работа, которая дает навык коллективных действий, развивает интуицию и воображение, учит осознавать свою и чужую роль, мобилизует знания и умения. Возникает феномен группой сплоченности, что притягивает участников друг к другу и после игры, давая ресурс для реального внедрения наработанных результатов. Игра предполагает равные возможности участия сотрудников самых разных уровней иерархии, благодаря этому руководство имеет возможность увидеть своих сотрудников “в деле”. В целом, игра может придать мощный импульс для развития организаций и индивидуального развития менеджеров.

Благодаря деловым играм наличные знания и опыт обучаемого подвергается испытанию в ситуациях, имитирующих производственные, а сам он получает возможность творчески применять знания и умения в безрисковых обстоятельствах. Когда же необходимых знаний и навыков обучаемому не хватает, игра может создать ему условия для самостоятельного их порождения или приобретения.

Итак, деловая игра обеспечивает овладение студентами определенным набором предметных и межпредметных знаний, понятий, представлений, необходимых для осуществления непрерывного личного развития; формирование коммуникативных умений, связанных с переработкой информации и с использованием имеющихся знаний не только в учебной, но и реальной деятельности; развивает готовность к самостоятельной деятельности и решению проблем. Деловая игра способствует формированию профессиональных компетенций студентов экономических специальностей в процессе подготовки, таких как: *устно-речевые компетенции, письменно-речевые компетенции, коммуникационно-исследовательские компетенции* в ситуациях профессиональной коммуникации, в основе которых лежит коммуникативная компетенция. Отражение системы культурных ценностей должно учитываться при формировании коммуникативной компетенции в процессе повышения профессиональной подготовки студентов.

Литература:

1. Андреев, В. И. Педагогика высшей школы. Инновационно-прогностический курс : учеб. пособие / В. И. Андреев; Центр инновационных технологий, Казань, 2005.
2. Бокарева Н. В. Конструирование деловой игры как формы обучения студентов профессиональным коммуникативным компетенциям в образовательном процессе туристического вуза Текст: автореф. дис. канд. пед. наук. Москва, 2011.
3. Доможирова М. А. Деловая игра в обучении профессионально-ориентированному общению на иностранном языке студентов неязыковых вузов Текст : автореф. дис. канд. пед. наук. Санкт-Петербург, 2003
4. Жуков Ю. М., Петровская Л. А, Растянинов Р. В. Диагностика и развитие компетентности в общении. – М. : МГУ, 1991. – 95 с.
5. Исаев В. В. Деловая игра в корпоративном обучении менеджеров гостиничного бизнеса Текст. : автореф. дис. канд. пед. наук. Москва, 2011.
6. Лазаренко Л. Н. Подготовка студентов технического вуза к профессиональному общению (на материале изучения иностр.яз.): диссертация канд. пед. наук. / Л. Н.Лазаренко.— СПб., 1992.
7. Усвят, Н. Д. Формирование профессионально ориентированной иноязычной межкультурной коммуникативной компетенции студентов экономических специальностей вузов Текст.: автореф. дис. канд. пед. наук. Барнаул, 2008.

ЗМІСТ

КОГНІТИВНІ АСПЕКТИ МІЖКУЛЬТУРНОГО СПІЛКУВАННЯ

Аврамко Т. О. МІЖКУЛЬТУРНА КОМУНІКАТИВНА КОМПЕТЕНЦІЯ	3
Бабенко Т. В. ТЕОРЕТИЧНА МОДЕЛЬ ФОРМУВАННЯ ЕСТЕТИЧНОЇ КУЛЬТУРИ ОСОБИСТОСТІ ЗАСОБАМИ ІНОЗЕМНИХ МОВ	5
Баранова О. В. К ВОПРОСУ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ КОСВЕННЫХ РЕЧЕВЫХ АКТОВ В МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ	8
Беляков О. О. ОСОБЛИВОСТІ ХУДОЖНЬОГО МОДЕЛЮВАННЯ РОЗЩЕПЛЕНОЇ ОСОБИСТОСТІ (КОГНІТИВНИЙ АСПЕКТ)	11
Бойко О. Т. НЕВЕРБАЛЬНІ ЗАСОБИ СПІЛКУВАННЯ У СИСТЕМІ МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ	14
Бордюк Л. В. ІДЕОЛОГІЧНИЙ АСПЕКТ КОНЦЕПТУ ПОЗИТИВНОГО МИСЛЕННЯ В АМЕРИКАНСЬКІЙ ЛІНГВОКУЛЬТУРІ	16
Ботвінко О. М. ПРАГМАТИЧНІ МОДИФІКАЦІЇ ВИСЛОВЛЕНЬ ПРЕЗИРСТВА В АНГЛОМОВНОМУ ДІАЛОГІЧНОМУ ДИСКУРСІ	18
Бялик В. Д. ФУНКЦІОНАЛЬНА ПАРАДИГМА ВИВЧЕННЯ МОВНИХ ЯВИЩ: ШЛЯХИ ЕВОЛЮЦІЇ	20
Ваврінчик Р. Я. СУЧАСНА АНГЛОМОВНА ПРОПОВІДЬ ЯК ПЕРФОРМАТИВНИЙ МАКРО-МОВЛЕННСВИЙ АКТ	25
Vasylyshyna N. M. IMPACT OF SOCIAL-LINGUISTIC DIFFERENCES AND PSYCHOLOGICAL BARRIERS ON INTERCULTURAL COMMUNICATION	29
Верьовкіна О. Є. ДО ПИТАННЯ ПРО УНІВЕРСАЛЬНІ КОНЦЕПТИ КОГНІТИВНОЇ СИСТЕМИ ЛЮДИНИ	31
Влох Н. М. МОВЛЕННСВА СПЕЦИФІКА АНГЛОМОВНОГО ПОСТМОДЕРНІСТСЬКОГО ХУДОЖНЬОГО ТЕКСТУ	34
Вовчанська Л. С. КОМУНІКАТИВНА МІЖКУЛЬТУРНА ВЗАЄМОДІЯ ПРАЦІВНИКІВ ПРАВООХОРОННИХ ОРГАНІВ	37
Габелко О. М. КАТЕГОРІЯ ВВІЧЛИВОСТІ ЯК СКЛАДОВА МОВНОГО ЕТИКЕТУ В СУЧАСНІЙ АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ	39
Галицька О. Б. ТАКСОНОМІЧНИЙ АСПЕКТ ДОСЛІДЖЕННЯ ДИСКУРСУ (ОГЛЯД)	42
Ємельянова О. В. СПІВБЕСІДА З ПРАЦЕВЛАШТУВАННЯ ЯК СТАТУСНО МАРКОВАНА КОМУНІКАТИВНА СИТУАЦІЯ (на матеріалі сучасної англійської мови)	46
Замашина С. М. ОСОБЛИВОСТІ КУЛЬТУРИ АВСТРАЛІЇ ТА ЇХ ВЕРБАЛЬНЕ ВІДОБРАЖЕННЯ	48
Зінченко В. В. ДИСКУРС ЯК АНАЛІТИЧНА СОЦІАЛЬНА ОНТОЛОГІЯ І ГНОСЕОЛОГІЯ ЛЮДИНИ	50
Ihina Z. CULTURAL PECULIARITIES OF COMMUNICATIVE PASSPORT	55
Каллен Ю. В. СИТУАЦІЇ В МИТНОМУ ДИСКУРСІ	57
Кассіна Т. А., Стребуль Л. О. КРОССКУЛЬТУРНА КОМПЕТЕНЦІЯ: ПОШУК ІННОВАЦІЙНИХ МЕТОДИЧНИХ ПІДХОДІВ У ПРАКТИЦІ НАВЧАННЯ СТУДЕНТІВ-ІНОЗЕМЦІВ	60
Киквидзе З. З. ПУТИ РАЗВИТИЯ ГЕНДЕРНОЙ ЛИНГВИСТИКИ В ГРУЗИИ (И НЕ ТОЛЬКО)	63
Коваленко Н. В., Герошенко І. О. КОНЦЕПЦІЇ МАРКЕТИНГУ В АСПЕКТІ СИНЕРГЕТИЧНОСТІ З ЙОГО ТЕРМІНОЛОГІЧНИМ СКЛАДОМ	65
Козак С. В. КОМУНІКАТИВНІ СТРАТЕГІЇ ЯК ЗАСІБ МАНІПУЛЯТИВНОГО ВПЛИВУ В АНГЛОМОВНИХ ПРЕС-РЕЛІЗАХ	68

Курагіна Л. П. ОСОБЛИВОСТІ ШЛЯХІВ ТАБУЮВАННЯ ТЕМАТИЧНОЇ ГРУПИ “ГРОШІ” (за матеріалами сучасної німецької та української преси та електронних ресурсів)	71
Литвиненко Н. МОДЕЛІ МОВЛЕННЄВИХ СИТУАЦІЙ У МЕДИЧНІЙ КОМУНІКАЦІЇ	75
Макаренко Ю. В. ЦІННІСНІ ОРІЄНТИРИ ІНТЕРНЕТ-ДИСКУРСУ	78
Макарук Л. Л. СПЕЦИФІКА СУЧАСНОГО АНГЛОМОВНОГО МАС-МЕДІЙНОГО ДИСКУРСУ	81
Манюх Н. Б. АСОЦІАТИВНИЙ ПОТЕНЦІАЛ КОНЦЕПТУ БАТЬКІВЩИНА У ПРОЦЕСІ ВИВЧЕННЯ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ ЯК ІНОЗЕМНОЇ	84
Марунько О. А. ПРЕТЕРИТАЛЬНИЙ КОН’ЮНКТИВ ЯК ЗАСІБ ВИРАЖЕННЯ ЕВАЗІЇ У СУЧАСНІЙ НІМЕЦЬКІЙ МОВІ	87
Матузкова Е. П. ИДЕНТИЧНОСТЬ КАК ОБЪЕКТ ИЗУЧЕНИЯ КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИХ СТУДИЙ	89
Міщенко А. Л. ТЕОРІЯ МОВЛЕННЄВИХ АКТИВ ТА ІНСТРУКТИВНІ ТЕКСТИ	92
Ніколаєва Т. Д. ВЕРБАЛІЗАЦІЯ СУЧАСНИХ ПОЛІТИЧНИХ МІФОЛОГЕМ КОНСЕРВАТИВНОЇ ТА ЛІБЕРАЛ-ДЕМОКРАТИЧНОЇ ПАРТІЙ ВЕЛИКОБРИТАНІЇ	96
Огієнко І. С. ДИСКУРС ТА ПІДХОДИ ДО ЙОГО АНАЛІЗУ: ПОГЛЯДИ НА ПРОБЛЕМУ СУЧАСНИХ АНГЛОМОВНИХ ДОСЛІДНИКІВ	98
Остапович О. Я., Меніє І. В. ЕКСПРЕСИВНО-МОДАЛЬНІ ФРАЗИ У СУЧАСНІЙ НІМЕЦЬКІЙ ІНТЕРНЕТ-КОМУНІКАЦІЇ	103
Пасовец І. І. АПЕЛЛЯТИВНОСТЬ В ТЕКСТАХ МОЛИТВ (на матеріалі німецького мови)	107
Перегінчук У. Д. ЖАНРОВА КЛАСИФІКАЦІЯ ЕКОНОМІЧНОГО ДИСКУРСУ	111
Пільгуй (Колесник) Н. М. НАУКОВИЙ АГРОТЕХНІЧНИЙ ДИСКУРС У ФУНКЦІОНАЛЬНОМУ АСПЕКТІ	115
Побережник Н. О. ОСОБЛИВОСТІ ЗВЕРТАННЯ НА “ТИ” / “ВИ” У СУЧАСНІЙ НІМЕЦЬКІЙ ТА УКРАЇНСЬКІЙ МОВАХ	118
Поліщук В. Л. ФРАЗЕОЛОГІЧНЕ МАРКУВАННЯ НАСЛІДКІВ, ВИКЛИКАНИХ ВЖИВАННЯМ АЛКОГОЛЮ (на матеріалі німецької, англійської та української мов)	121
Попова О. В. ДИНАМІЧНА СТАБІЛЬНІСТЬ НОРМ АНГЛІЙСЬКОЇ ЛІТЕРАТУРНОЇ МОВИ	124
Почепинская С. М. ОНИМЫ В СТРУКТУРЕ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ДИАЛОГА	128
Раду А. І. КОГНІТОСФЕРА РЕКЛАМНОГО ДИСКУРСУ: ПРОЦЕСИ МОВНОЇ ТА ЕКСТРАМОВНОЇ ІНДИВІДУАЛІЗАЦІЇ І ГЛОБАЛІЗАЦІЇ	130
Рибіна Н. В., Кошіль Н. Є. ОСОБЛИВОСТІ АКТУАЛІЗАЦІЇ РИТМІЧНОЇ СТРУКТУРИ АНГЛІЙСЬКОГО МОВЛЕННЯ УКРАЇНСЬКИХ БІЛІНГІВ	134
Романова О. О. ПРОБЛЕМИ ФОРМУВАННЯ КОМУНІКАТИВНИХ КОМПЕТЕНТНОСТЕЙ СТУДЕНТА У ПРОЦЕСІ ВИКЛАДАННЯ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ (ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ)	137
Румянцева Е. А. ГИПЕРТЕКСТ КАК СПОСОБ КОММУНИКАЦИИ НА ЭЛЕКТРОННОЙ БИРЖЕ	140
Руснак К. С. МЕТАФОРИЧНА КОНЦЕПТУАЛІЗАЦІЯ ЕКОНОМІЧНОЇ КРИЗИ В МОВІ СУЧАСНОЇ УКРАЇНСЬКОЇ ПРЕСИ	145
Садовник-Чучвага Н. В. ЖАНРОВА СПЕЦИФІКА СЕГМЕНТНОЇ СТРУКТУРИ РОДОВОЇ КОНЦЕПТОСФЕРИ ДАВНЬОАНГЛІЙСЬКОЇ ЕПІЧНОЇ ПОЕЗІЇ (КВАНТИТАТИВНИЙ АСПЕКТ)	148
Сасенко Н. С. РОЗВИТОК КОГНІТИВНИХ ЗДІБНОСТЕЙ СТУДЕНТІВ У НАВЧАННІ ІНОЗЕМНИХ МОВ	150
Семегин Т. С. КОГНІТИВНА ЛІНГВІСТИКА: ІСТОРІЯ СТАНОВЛЕННЯ І СЬОГОДЕННЯ	154
Сидельникова СИМВОЛІЧНА ПРИРОДА АЛФАВІТНОГО ПИСЬМА	156

Семенюк І. С., Хорошун О. О. ДИСКУРСНА ГЕТЕРОГЕННІСТЬ МЕДІЙНИХ ТЕКСТІВ: ЛІНГВОКОГНІТИВНИЙ АСПЕКТ	160
Сорокіна Л. Є. МЕТОДОЛОГІЧНІ ЗАСАДИ ВИВЧЕННЯ КОМУНІКАТИВНО-ПРАГМАТИЧНИХ ТА КОГНІТИВНО-ДИСКУРСИВНИХ АСПЕКТІВ МОВЛЕННСВОЇ МАНІПУЛЯЦІЇ З УРАХУВАННЯМ ГЕНДЕРНОГО ФАКТОРУ	164
Стецик Т. С. ДО КАТЕГОРІЙ РИТОРИКИ ЯК ЗАСОБІВ ПЕРЕКОНАННЯ ЕЛЕКТОРАТУ	167
Сукаленко Т. М. ЛІНГВОКУЛЬТУРНИЙ ТИПАЖ “ЧИНОВНИК”: ПРИНЦИПИ ВИДІЛЕННЯ Й ОПИСУ	170
Сутуліна Л. Г. ПРОБЛЕМА ДОСЛІДЖЕННЯ СУЧАСНИХ ЛІНГВОМЕТАФОРЛОГІЧНИХ ПІДХОДІВ	174
Tarnavska O. M. AGE AS A SOCIAL INTERACTION FACTOR	178
Тимінська Х. В. ФУНКЦІОНАЛЬНА СЕМАНТИКА НІМЕЦЬКИХ ЕКСПРЕСІВІВ	180
Топчий О. Ю. АКТУАЛІЗАЦІЯ РЕФЕРЕНЦІЙ В ДІАЛОГІЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ	183
Трубціна О. С. ПЕРЦЕПЦІЯ АВТОРСЬКОЇ ІНДИВІДУАЛЬНОСТІ У ПРОЦЕСІ АДАПТАЦІЇ ГАЗЕТНОГО ТЕКСТУ СУЧАСНОЇ КИТАЙСЬКОЇ МОВИ ЯК РІЗНОВИД МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ	185
Хомак О. Є. ОСОБЛИВОСТІ КОМУНІКАТИВНОЇ СИТУАЦІЇ В ТЕКСТАХ УКРАЇНСЬКИХ ОБЕРЕГОВИХ ЗАМОВЛЯНЬ	189
Чайка Л. В. ГЕНДЕРНІ АСПЕКТИ АНАЛІЗУ ВЕРБАЛЬНИХ КОНФЛІКТІВ	192
Чепіль О. Я. КОНЦЕПТУАЛЬНА ОСНОВА ТЕОРІЇ МОВНОЇ КОМУНІКАЦІЇ	195
Черний Л. З. DAS WIENERISCHE IM KONTEXT DER INTERKULTURELLEN KOMMUNIKATION	199
Четова Н. Й. ЛІНГВОКОНЦЕПТУАЛЬНИЙ ПРОСТІР УЯВНОГО У ПОЕТИЦІ АНГЛОМОВНОГО КЛАСИЧНОГО ФЕНТЕЗІ: МЕТОДИКА ДОСЛІДЖЕННЯ (на матеріалі творів Дж. Р. Р. Толкіна)	202
Шевченко М. Ю. РОЛЬ ФАКТОРУ АДРЕСАТА В ДИСКУРСІ ПРЕСИ	204
Щерба О. В., Желіско В. Ю. МОВА ТА МІЖКУЛЬТУРНА КОМУНІКАЦІЯ	207
Шикиринська О. Б. НАПРЯМИ МІЖДИСЦИПЛІНАРНИХ СТУДІЙ В ІСТОРИЧНОМУ РОЗВОЇ	210
Яким З. М. НІМЕЦЬКО-УКРАЇНСЬКІ ЛІНГВО-КУЛЬТУРНІ ВЗАЄМИНИ XVI-XIX СТ. ТА ІСТОРИЧНІ ПЕРЕДУМОВИ ЇХНЬОГО ВИНЕКНЕННЯ	215
Янко Н. А. ПРО ПРАГМАТИЧНУ СПРЯМОВАНІСТЬ ПОЛІТИЧНОГО ДЕТЕКТИВУ (на матеріалі “The moscow club” Дж. Файндера)	218
Яремко М. В. МОВЧАННЯ У МОВЛЕННСВІЙ КОМУНІКАЦІЇ	221

ПРОФЕСІЙНА ІНШОМОВНА ПІДГОТОВКА В ПРОЦЕСІ МІЖКУЛЬТУРНОЇ ІНТЕГРАЦІЇ

Барабанова Г. В. К ПОНЯТТЮ КОГНІТИВНОЇ ВИЗУАЛІЗАЦІЇ ПРИ ОБУЧЕННІ СТУДЕНТІВ ТЕХНІЧЕСКОГО ВУЗА ІНОЯЗЫЧНОМУ ПРОФЕСІОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАНОМУ ЧТЕННЮ	224
Биконя О. П. МЕТА ТА ЗМІСТ САМОСТІЙНОГО ОВОЛОДІННЯ АНГЛОМОВНИМ ДІЛОВИМ ПИСЕМНИМ МОВЛЕННЯМ МАЙБУТНІМИ ЕКОНОМІСТАМИ	227
Білозерська Т. В. ОРГАНІЗАЦІЯ САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ СТУДЕНТІВ ЯК ОДНА З ФОРМ ПРОФЕСІЙНОЇ ПІДГОТОВКИ СТУДЕНТІВ-ПЕРЕКЛАДАЧІВ	229
Бовкіт Х. І., Мельник М. М. ВИКОРИСТАННЯ СПОРТИВНИХ ФРАЗЕОЛОГІЗМІВ НА ЗАНЯТТЯХ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ ЯК ЗАСОБУ РОЗШИРЕННЯ ЛЕКСИЧНОГО ЗАПАСУ СТУДЕНТІВ НЕМОВНИХ ВІЗІВ	232
Вікторова Л. В. КРИТЕРІЇ ВІДБОРУ НАВЧАЛЬНОГО МАТЕРІАЛУ З РУМУНСЬКОЇ МОВИ ТА ФОРМУВАННЯ ІНШОМОВНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ МАЙБУТНІХ ОФІЦЕРІВ СБ УКРАЇНИ	235

Володько А. М. КОМПЕТЕНТІСНИЙ ПІДХІД ДО НАВЧАННЯ СТУДЕНТІВ-ПЕРЕКЛАДАЧІВ УСНОГО ПЕРЕКЛАДУ НАУКОВО-ТЕХНІЧНИХ ТЕКСТІВ	239
Гавриленко К. М. НАВЧАННЯ СТУДЕНТІВ НЕМОВНИХ ВУЗІВ ПРОФЕСІЙНІЙ МІЖКУЛЬТУРНІЙ КОМУНІКАЦІЇ	241
Golub Tetiana FORMATION DES FUTURS ENSEIGNANTS DE FRANCAIS A L'USAGE DES TECHNOLOGIES D'INFORMATION ET DE COMMUNICATION D'ENSEIGNEMENT	245
Горнініч Т. І. СУЧАСНІ ПАРАДИГМИ ФОРМУВАННЯ ДИСКУРСИВНОЇ КОМПЕТЕНЦІЇ МЕДИКА	247
Гошовська Л. М. КОНЦЕПЦІЯ І СТРУКТУРА ПОСІБНИКАЗ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ ПРОФЕСІЙНОГО СПРЯМУВАННЯ ДЛЯ СТУДЕНТІВ СПЕЦІАЛЬНОСТІ "ФІЗИЧНА РЕАБІЛІТАЦІЯ"	252
Гудзяк А. М. ГУМАНІЗАЦІЯ ПРОЦЕСУ ПІДГОТОВКИ СУЧАСНОГО ВЧИТЕЛЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ	254
Денисенко М. В., Осідак В. В. РОЛЬ СУЧАСНОГО ПІДРУЧНИКА У ФОРМУВАННІ АНГЛОМОВНОЇ КОМУНІКАТИВНОЇ ПРОФЕСІЙНОЇ КОМПЕТЕНЦІЇ У ПРОЦЕСІ МІЖКУЛЬТУРНОЇ ІНТЕГРАЦІЇ	259
Дорда С. В. ФОРМУВАННЯ ІНШОМОВНОЇ ПРОФЕСІЙНО ОРІЄНТОВАНОЇ КОМУНІКАТИВНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ У СТУДЕНТІВ ЮРИДИЧНОГО ФАКУЛЬТЕТУ	263
Єфімова О. М. МІЖПРЕДМЕТНІ ЗВ'ЯЗКИ У ПРОЦЕСІ НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНИМ МОВАМ ТА ЇХ ВПЛИВ НА ЯКІСТЬ ПІДГОТОВКИ КУРСАНТІВ ВИЩИХ ВІЙСЬКОВИХ НАВЧАЛЬНИХ ЗАКЛАДІВ	266
Колісник В. Ю. СТАВЛЕННЯ МАЙБУТНІХ ІНЖЕНЕРІВ-ПРОГРАМІСТІВ ДО ВИВЧЕННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ	268
Колодько Т. М. ТВОРЧИСТЬ ЯК СКЛАДОВА ПЕДАГОГІЧНОЇ МАЙСТЕРНОСТІ ВЧИТЕЛЯ	271
Корж Т. М. ФОРМУВАННЯ ІНШОМОВНОЇ КОМУНІКАТИВНОЇ КУЛЬТУРИ МАЙБУТНІХ ФАХІВЦІВ У ГАЛУЗІ МІЖНАРОДНОЇ ЕКОНОМІКИ	275
Левчик І. Ю. ОГЛЯД МЕТОДІВ НАВЧАННЯ ІНШОМОВНОГО ПРОФЕСІЙНОГО СПІЛКУВАННЯ МАЙБУТНІХ ПСИХОЛОГІВ У ВІТЧИЗНЯНІЙ ПЕДАГОГІЦІ	277
Мокра О. М., Білецька С. М. ПРОФЕСІОНАЛІЗАЦІЯ НАВЧАННЯ У ПОЧАТКОВІЙ ВИЩІЙ ОСВІТІ ФРАНЦІЇ	280
Мороз Л. В., Дуброва А. С. ДО ПРОБЛЕМИ МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ: НАВЧАННЯ ПЕРЕКЛАДУ	282
Петровська Ю. В. ВИКОРИСТАННЯ СТРАТЕГІЇ ПЕРЕФРАЗУВАННЯ ДЛЯ НАВЧАННЯ МАЙБУТНІХ СУДНОВОДІВ ВЕСТИ СУДНОВИЙ ЖУРНАЛ	284
Романова О. О. ФОРМУВАННЯ ПРОФЕСІЙНОЇ МОВЛЕННЄВОЇ КУЛЬТУРИ СТУДЕНТІВ-НЕФІЛОЛОГІВ	288
Селюжицкая Л. Н. ДЕЛОВАЯ ИГРА КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ КОММУНИКАТИВНЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ СТУДЕНТОВ ЭКОНОМИЧЕСКОГО ВУЗА	290
Семенчук Ю. О. ПІДГОТОВКА СТУДЕНТІВ-ЕКОНОМІСТІВ ДО НАПИСАННЯ ТА ПРЕЗЕНТАЦІЇ ДОПОВІДІ НА НАУКОВУ КОНФЕРЕНЦІЮ	292
Халезова Л. В. СПЕЦІАЛЬНІ КОМУНІКАТИВНІ НАВИЧКИ ЯК КЛЮЧ ДО УСПІХУ У КАР'ЄРІ ЕКОНОМІСТА-МІЖНАРОДНИКА	294
Чорна М. М. ПОНЯТІЙНИЙ АПАРАТ ПРОФЕСІЙНОЇ ІНШОМОВНОЇ ПІДГОТОВКИ МАЙБУТНІХ МЕНЕДЖЕРІВ ТУРИЗМУ	297
Швець Г. Д. НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ КУРСУ "ВСТУП ДО ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВА" ДЛЯ ІНОЗЕМНИХ СТУДЕНТІВ	301
Шевкопляс Л. В. КРИТЕРІЇ ВІДБОРУ НАВЧАЛЬНОГО МАТЕРІАЛУ ДЛЯ ФОРМУВАННЯ КОМПЕТЕНЦІЇ В АУДІЮВАННІ МАЙБУТНІХ УЧИТЕЛІВ У ПРОЦЕСІ САМОСТІНОЇ РОБОТИ	303